



# GIRO.COM

**DECEMBRE  
2007**



**" Fabien CANAL reçoit  
la médaille d'honneur  
de la ville "**



Rédaction  
**Christian CODDET**  
Direction de la publication  
**Gilles ROY**  
Imprimé en 1700 ex. par  
Rahin Edition Communication  
N° 76 - Dépôt légal 12/2007

## EDITORIAL



**A l'instar de la marmotte** en période hivernale, le rédacteur de GIRO.COM a choisi de mettre en sommeil son éditorial pendant la période préélectorale. Avec l'équipe de la commission communication, il souhaite néanmoins à tous et à chacun de joyeuses fêtes de Noël.



## LA VIE COMMUNALE

**Quartier des Vosges :** Tous les habitants du quartier (i.e. le quartier proprement dit mais aussi les habitants des rues de la Noye, du colonel Weber, Phillipe Berger, de Haute-rive, Warnod, de Vescemont, du Voisinet, de l'abattoir, de la gare, de la gendarmerie, des avenues de Schwabmünchen et Jean Moulin, du faubourg d'Alsace et du sentier du Rioz) sont conviés à une réunion de concertation sur la vie du quartier par la commission "cadre de vie", en salle du conseil municipal, le mercredi 19 décembre à 20H00.



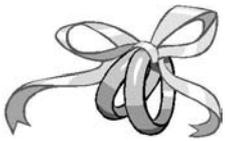
**Médaille de la ville :** Champion de France de VTT pour la deuxième fois et vice champion d'Europe, Fabien CANAL, 18 ans, a reçu le vendredi 26 octobre la médaille d'honneur de la ville de Giromagny des mains de Joseph NATTER, maire adjoint chargé des sports, en présence du président de l'USG VTT et de membres du club et de la municipalité. Fabien, à présent intégré au sein du team "Lapierre" mais fier de son maillot de l'USG a été félicité pour ses titres et encouragé pour l'avenir dans son rôle d'ambassadeur de notre région.

**L'AHPSV a fêté ses 20 ans :** Fondée en 1987 par François LIEBELIN, actuel président, l'Association pour l'Histoire et le Patrimoine Sous Vosgien œuvre pour la sauvegarde du patrimoine historique. Une exposition retraçant les différentes activités de l'association a été mise en place par les membres de l'association et inaugurée le 3 novembre en présence des personnalités locales et de la fanfare des Mineurs qui fêtait à cette occasion ses 15 ans. L'activité la plus connue de l'association est sans doute l'édition annuelle de la revue "La Vôge" dont le 35<sup>ème</sup> numéro est paru cette année. Mais l'association organise aussi la fête de la Sainte Barbe en partenariat avec l'association "Transhumance et Traditions", avec la participation de la fanfare des Mineurs, des harmonies de Danjoutin et de Carspach, de la chorale "à croche cœur" de Rougegoutte. Rendez vous donc pour un défilé animé dans les rues de notre cité le dimanche 2 décembre, comme au 16<sup>ème</sup> siècle !





**" Suzanne,  
nouvelle centenaire "**



**" 4 enfants,  
15 petits enfants et  
8 arrière petits enfants "**



**" au crédit  
des membres  
de la commission "**



**" directement  
sur site "**



**Nouvelle centenaire** : Suzanne MULLER, pensionnaire de la maison de retraite saint Joseph, a fêté son centième anniversaire le 6 novembre. A l'invitation de Denys LARUELLE, directeur de la maison de retraite, des représentants de la municipalité, des proches et des amis ont témoigné par de nombreux cadeaux leur amitié à notre nouvelle centenaire. Née à Rougegoutte en 1907, Suzanne SCHWALM a vécu principalement à Giromagny où elle a travaillé comme aide ménagère et comme tisserande dans la manufacture Boigeol. Mariée en 1933 à Jules MULLER, elle a eu 2 filles, Jacqueline et Liliane, qui lui ont donné 4 petits enfants et 4 arrière petits enfants.

**Fleurissement** : Après plusieurs années d'efforts portés par la commission fleurissement animée par Marie-Noëlle MARLINE, efforts déjà ponctués par l'attribution de plusieurs prix locaux, notre ville vient d'être récompensée par l'attribution d'un label national, une première « fleur » qui viendra distinguer nos panneaux de signalisation d'entrée d'agglomération. Une reconnaissance à porter très largement au crédit des membres de la commission et des services techniques municipaux : félicitations à tous avec le souhait d'un épanouissement encore plus spectaculaire dans les années à venir, avec le renfort de toutes les personnes de bonne volonté attentives à l'embellissement de notre cité.

**Au programme**: La prochaine séance du Conseil Municipal fixée le 7 décembre sera consacrée notamment à la définition des tra-

vaux confiés à l'ONF, à la modification des statuts du SIAGEP, à l'examen de changements d'horaires pour les services techniques, à la sécurité routière, à l'attribution de subventions complémentaires aux associations et à la décision de fermeture définitive de la décharge à partir du 1<sup>er</sup> janvier en raison des contraintes réglementaires.

**Noces de diamant** : Andrée LIBLIN, née le 14 avril 1927 à Giromagny, et Michel BELLET, né le 5 juin 1927 à Sailly sur la Lys, se sont mariés le 10 mai 1947 à Winkel dans le Haut Rhin. C'est en 1939 que la famille BELLET, poussée par la guerre, quitte Winkel pour s'installer à Giromagny. Michel a alors 14 ans et il commence à travailler à la filature Boigeol. Au même moment, Andrée quitte l'école primaire pour travailler comme employée de maison avant de rejoindre elle aussi la filature Boigeol où elle fait la connaissance de son futur époux. Après son mariage, le couple s'installe tout d'abord à Rougegoutte. Cependant, à cette époque, le service militaire est loin d'être facultatif et Michel doit partir en Tunisie. A son retour la construction bat son plein et il décide de travailler comme maçon, une profession qui n'est certainement pas étrangère à la décision, après une dizaine d'années passées à Rougegoutte, de construire une maison rue de la Noye, maison qui reste aujourd'hui la demeure familiale. Andrée élève les enfants et travaillera ensuite à la pharmacie et au laboratoire Clément jusqu'à sa retraite. Michel et Andrée ont eu 4 garçons : Daniel, Claude, Denis et Bruno qui leur ont donné 15 petits enfants et 8 arrière petits enfants. Toutes nos félicitations !



### UNE AFFAIRE QUI ROULE !



**Depuis mai 2005**, Guy MUSSARD (72 rue de la 1<sup>ère</sup> DFL) a créé sa propre société de vente et de montage de pneumatiques pour

pois lourds et engins de génie civil ou agricoles où il emploie 2 salariés : son épouse Valérie qui assure le secrétariat et Olivier FICHTER qui le seconde. Deux camions ateliers lui permettent de travailler directement sur site.

**Cette création** n'est pas le fruit du hasard : le pneu il connaît ! Dès son retour du service militaire, en 1980, il est embauché dans une entreprise de vente de pneus (Equipelement Pneu Service) à Bavilliers où il restera 15 ans. En 1999, il quitte l'entreprise avec 2 de ses collègues pour ouvrir un Point S à Héricourt où il y travaillera en tant que sala-

rié. Puis en 2002, fort de cette expérience, il s'associe avec plusieurs partenaires pour créer l'entreprise MG Pneu.

**Guy MUSSARD** est né en 1961 à Saint-André, sur l'île de la Réunion, dans une fratrie de 7 sœurs et 1 frère. Il effectue toute sa scolarité sur l'île et obtient un CAP de plombier qu'il ne mettra jamais en pratique. En effet, en 1979 il devance l'appel au service militaire et se retrouve à Brive La Gaillarde en Corrèze.

**Le service effectué**, il rejoint 2 de ses

sœurs installées à Belfort. En 1980, il fait la connaissance de Valérie, originaire de Belfort, qui deviendra sa femme en 1989. Après avoir exercé le métier de coiffeuse pendant 20 ans, puis d'assistante maternelle durant quelques années, son épouse se consacre désormais au secrétariat de l'entreprise.

**Pour se détendre**, il apprécie quelques balades en compagnie de son épouse et de leur fille Mélody qui a 10 ans. Une seule ombre au tableau de l'entrepreneur : celle de ne pas pouvoir pratiquer la pêche en mer !

## GIROMALIN

**Service Public** : La documentation Française, éditeur et diffuseur de l'état pour l'information des citoyens et des administrations, délivre des informations administratives à tout usager. Deux moyens d'accès sont proposés : le téléphone du lundi au vendredi de 8H30 à 18H30 et le samedi de 8H30 à 12H30 au 3939 (0,12 €/min depuis un poste fixe) ou bien internet à l'adresse [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr).

**Listes électorales** : L'inscription sur les listes électorales en vue des élections prévues en 2008 est possible jusqu'au 31 décembre 2007. Pour ce faire, il suffit de s'adresser à l'accueil de la mairie muni d'un justificatif de domicile et d'une carte d'identité. Les élections municipales ont été fixées aux dimanches 9 et 16 mars 2008.

**Déneigement** : L'association des Familles de France propose un élargissement de son service « dépann'maman » au déneigement des entrées et trottoirs. Les conditions sont simples : être membre de l'association et acquitter une indemnité de 5,50 € de l'heure pour les intervenants. Contact auprès de «[assoc-familles-france-aires-urbaines@orange.fr](mailto:assoc-familles-france-aires-urbaines@orange.fr)».

**Optymo optimise** : Comme suite aux interventions de vos représentants, aux diverses réunions de concertation et aux études complémentaires effectuées, il est pratiquement acquis qu'à partir de janvier la ligne 37 "Lepuix - Chaux" qui dessert Giromagny deviendra une ligne "Lepuix-Delle" en conservant sa cadence horaire ; elle devrait donc traverser totalement Belfort permettant des connections, à partir de Valdoie, avec pratiquement toutes les lignes urbaines. Encore un peu de patience (*l'organisation d'une ligne de bus étant malheureusement beaucoup plus complexe que l'on imagine*) et l'interconnexion champêtre de l'aérodrome ne sera donc plus qu'un mauvais souvenir envolé. Par ailleurs, les nouveaux bus urbains au GPL entreront en service à partir de la fin de l'année ; ils seront présentés au public à partir du début décembre et le week-end du 22 décembre

devrait voir une opération « bus gratuit » avec une circulation des bus le dimanche identique à celle du samedi, compte tenu de la prévision d'ouverture des commerces ce jour là. En parallèle avec l'arrivée des nouveaux bus, la nouvelle carte Optymo entrera en service. A partir de janvier elle remplacera toutes les anciennes cartes (qui ne pourront donc plus être utilisées) et il est donc vivement conseillé de la demander au plus tôt, d'autant plus que sa délivrance est gratuite ! Cette nouvelle carte permettra un débit différé au début du mois suivant (*par prélèvement automatique où par règlement au bureau Optymo*) autorisant ainsi l'obtention du meilleur tarif possible en fonction de l'usage du service (*0,80 € par voyage avec un plafond à 31 € pour le mois en plein tarif et 9 € pour le mois en tarif réduit*). En alternative, l'utilisation de tickets au voyage (1 €) ou à la journée (3 €), en vente chez les dépositaires Optymo, restera bien entendu possible. *Renseignements sur [www.optymo.fr](http://www.optymo.fr) ou au numéro vert 0800 304 863.*

**Animaux de compagnie** : La possession d'animaux de compagnie implique le respect d'un minimum de règles de bonne vie en société. Ainsi en va-t-il des soins à donner à ces animaux, de leur surveillance et du ramassage de leurs déjections. L'entretien d'un grand nombre d'animaux, notamment de chats difficiles à garder en intérieur, peut poser des problèmes de salubrité publique. Une pétition des habitants de la rue Saint Pierre a conduit le maire à rappeler ces règles à une habitante et à demander la réduction du nombre d'animaux. En parallèle, une campagne de piégeage visant à capturer les animaux en état de divagation sur le domaine public va être lancée. Chacun est donc invité à prêter la plus grande attention à la surveillance de ses animaux afin d'éviter de subir des désagréments. Par ailleurs, une de nos concitoyennes, Isabelle SARRAZIN, a fait don à la commune de sachets "ramasse crotte" qui sont à disposition de tous les habitants de la commune sur simple demande à l'accueil de la mairie ; plus aucune excuse donc à la pollution de nos trottoirs !

" la pêche en mer ! "



" inscription sur les listes électorales "



" une ligne Lepuix - Delle "



" plus aucune excuse "



" livrée à l'exploitation "



" cette ligne de 7 km  
était d'un grand intérêt "

" jusqu'en 1947 "



Tous les anciens numéros de ce journal  
sont accessibles sur:

<http://www.giromagny.fr>

Ont aussi participé à la création de  
ce numéro : Céline BORDIER, Jean  
LEFEVRE et Marie Noëlle MARLINE

## HISTOIRE



« **Mardi 26 juin 1883** a eu lieu la reconnaissance de la ligne de Bas Evette à Giromagny. A l'occasion de la tournée de réception, un train spécial de service a été mis en circulation. Messieurs les inspecteurs généraux n'ont eu lieu qu'à se louer du bon état de la ligne qui sera livrée à l'exploitation le 30 courant ». Ainsi fut relatée de la façon la plus sobre qui soit la mise en service de la nouvelle ligne reliant Giromagny à Belfort via Bas Evette dans les journaux de l'époque. Une sobriété qui contraste avec l'extraordinaire animation rapportée de la ville de Giromagny le 1<sup>er</sup> juillet lors de la fête organisée par la municipalité pour l'ouverture de la ligne. Après l'arrivée du train officiel, attendu par le maire Julien ZELLER et le conseil municipal, un cortège s'est formé derrière la musique du 35<sup>ème</sup> régiment, emmenant les personnalités jusqu'à l'hôtel de ville. Après les discours d'usages, un banquet de 200 couverts fût servi aux invités. La population n'a pas été oubliée, les industriels Boigeol et Warnod ayant fait dresser une table de 1200 couverts pour les employés et ouvriers de leurs usines. L'ouverture de cette ligne de 7 km, exploitée par la compagnie des chemins de fer de l'Est, était en effet d'un grand intérêt pour les industries de l'époque, celles des filatures et tissages. Cette liaison allait leur permettre de s'approvisionner en matières premières : coton importé et houille de Ronchamp, à moindre frais et de transporter également plus aisément les produits fabriqués. **Le transport des voyageurs** connaît moins de succès en dépit d'une demi douzaine de liaisons quotidiennes. Le premier départ se situait vers 5H30 le matin et le trajet jusqu'à Belfort prenait 40 minutes. Supprimé en 1938, le service voyageurs a été rétabli pendant la guerre de 39-45 et a perduré jusqu'en 1947, date à laquelle il a été remplacé par des autocars mieux adaptés au cabotage, la ligne de chemin de fer ne des-

servant pas réellement les zones agglomérées entre Giromagny et Belfort. La vente des billets aux voyageurs fût malgré tout assurée en gare de Giromagny jusqu'en 1990 (!) date à laquelle le guichet fût fermé.

**Après le déclin** dans les années 60 du transport du coton et de la houille pour les industries locales, puis des diverses marchandises, le relais a été pris par le ballast extrait de la carrière de Lepuix Gy. Exporté dès les années 30, il représente l'essentiel du trafic marchandises dès le début des années 70. Depuis juillet 2003, ce ballast n'est cependant plus la seule marchandise quittant Giromagny par voie ferrée; en effet, par soucis environnemental, les élus du SERTRID ont décidé du transfert des ordures ménagères du nord du département par wagons SNCF jusqu'à l'écopôle (usine d'incinération) situé sur la commune de Bourogne.

**Mais "la gare"** est désormais à mettre entre guillemets car la SNCF a abandonné le site en 1990. Le bâtiment construit en 1882 comportait 2 salles d'attente : une pour les passagers de 1<sup>ère</sup> et de 2<sup>ème</sup> classe et une autre pour les passagers de 3<sup>ème</sup> classe. Après l'abandon de son exploitation, proposition a été faite à la mairie de racheter le bâtiment, ce qui fût fait en 1994. La bâtisse et le terrain bordant la rue de la gare d'une contenance de 13,26 ares furent acquis pour la somme de 300 000 francs (environ 46 000 €). Aucune utilisation satisfaisante n'ayant été trouvée et les frais de restauration s'avérant très importants, décision fût prise en 2006 de le rétrocéder à la société Enzo, en vue de l'ouverture d'une auberge. La cession est intervenue en juillet 2006 pour un montant de 45 000 € après une séparation du terrain en 2 parcelles, l'une cédée avec la bâtisse pour une contenance de 8,54 ares et l'autre conservée par la commune au titre de l'environnement de la rue de la gare.

**Avant l'inauguration** de l'auberge le 4 juin 2007, le dernier évènement marquant intervint le 10 juillet 1983, date de la fête du centenaire organisée par le syndicat d'initiative. Ce jour là, après l'arrivée d'un train à vapeur amenant diverses personnalités du département, la fête battit son plein sous une température accablante, bien différente de celle qui régnait 100 ans plus tôt, la pluie n'ayant cessé de tomber tout l'après midi de l'inauguration !

## AGENDA DE DECEMBRE

**Samedi 1er** : # A 20H30 au T2S "Le divan du Tamarit", une pièce de Federico Garcia Lorca, «une vision nocturne, lunaire et enfantine» de la fête par la Cie José Manuel Cano Lopez.

**Dimanche 2** : # Fête de la Sainte Barbe avec un défilé depuis la mairie à 9H45 et une "messe

des mineurs" à 10H00 à l'église.

**Mercredi 5** : # Rassemblement au square du Souvenir à 18H00 en hommage aux morts pour la France en Afrique du Nord.

**Judi 20** : # Passage de la déchetterie mobile, place des commandos d'Afrique de 12H00 à 19H00.

## GIROPRACTIQUE

**Gendarmerie:** 03 84 29 30 17

**Mairie:** 03 84 27 14 18

**Services d'urgence:** Pompiers 18 ; SAMU 15

**Contacts internet :** [mairie@giromagny.fr](mailto:mairie@giromagny.fr)

**EDF:** 08 10 33 32 25 **GDF:** 08 10 43 30 25

**Syndicat des eaux:** 03 84 29 50 19

**Pharmacie:** 03 84 27 72 16

**giro.com@giromagny.fr**